

09
10

DEZEMBRO 2019

UNIVERSIDADE DE ÉVORA
COLÉGIO DO ESPÍRITO SANTO
SALA 124

IV SEMINÁRIO INTERNACIONAL HISTÓRIA E LÍNGUA: INTERFACES

A LINGUAGEM MÉDICA NO SÉCULO XVIII: CORPORA E HUMANIDADES DIGITAIS

COMUNICANTES

José Pedro Sousa Dias (Universidade de Lisboa/Faculdade de Farmácia/Museu de História Natural)

Danielle Sánchez (Laboratório de Humanidades Digitais/Universidade Nova de Lisboa)

Laurinda Abreu (Universidade de Évora, ECS/DH, CIDEHUS-UÉ/FCT)

Josefa Gómez de Enterría (Universidade de Alcalá de Henares, Espanha)

Bertha Gutiérrez Rodilla (Universidade de Salamanca, Espanha)

José Luís Ramírez Luengo (Universidade de Querétaro, México)

Maria Filomena Gonçalves (Universidade de Évora, ECS/DLL, CIDEHUS-UÉ/FCT)

Paulo Quaresma (Universidade de Évora/DI)

Maria José Bocorny Finatto (PPG-LETRAS-UFRGS – CNPq – Brasil)

Valéria Neto de Oliveira Monaretto (PPG-LETRAS-UFRGS – Brasil)

Paulo Ricardo Silveira Borges (Universidade Federal de Pelotas (UFPeL) – RS – Brasil)

Ricardo Cabral de Freitas (Fundação Osvaldo Cruz – FIOCRUZ – Brasil)

Odete Pereira da Silva Menon (Universidade Federal do Paraná - UFPR/CNPq, Brasil)

Sandro Marcio Drumond Alves Marengo (Programa de Pós-Graduação em Letras - Universidade Federal de Sergipe, Brasil)

9 DE DEZEMBRO DE 2019

MANHÃ

10h-10h45

Conferência de Abertura - Poder médico e autonomia dos doentes na viragem do século XVII para o XVIII, segundo a 'Polianteia Medicinal' de João Curvo Semedo

José Pedro Sousa Dias (Universidade de Lisboa/Faculdade de Farmácia/Museu de História Natural)

10h45-11h00

Pausa

11h00-11h30

Comércio e circulação de remédios a partir da obra de João Curvo Semedo

Danielle Sánchez (Laboratório de Humanidades Digitais/Universidade Nova de Lisboa)

11h30-12h00

Remédios fingidos e segredos ilusórios": a representação das práticas médicas de Curvo Semedo nas obras de médicos iluministas em Portugal

Laurinda Abreu (Universidade de Évora, ECS/DH, CIDEHUS-UÉ/FCT)

12h00-12h30

Discussão

Almoço

TARDE

14h30-15h00

La llegada de los remedios curativos de Curvo Semedo hasta España mediante las traducciones de Suárez de Ribera: los neologismos.

Josefa Gómez de Enterría (Universidade de Alcalá de Henares, Espanha)

15h00-15h30

El diccionario médico de Francisco Suárez de Rivera: su interés para la realización del TELEME (Tesoro Lexicográfico Médico del español)

Bertha Gutiérrez Rodilla (Universidade de Salamanca, Espanha)

15h30-16h00

Pintas negras o moradas que llaman vulgarmente alfombrilla: las voces populares en el discurso médico guatemalteco del siglo XVIII

José Luís Ramírez Luengo (Universidade Autónoma de Queretaro, México)

16h00-16h30

Discussão

17h00

Visita ao Colégio do Espírito Santo

10 DE DEZEMBRO DE 2019

MANHÃ

10h-10h30

A língua portuguesa no tempo de Curvo Semedo: algumas achegas

Maria Filomena Gonçalves (Universidade de Évora, ECS/DLL, CIDEHUS-UÉ/FCT, Cátedra UNESCO em Património imaterial)

10h30-11h00

Extração de Informação a partir da digitalização de obras de Curvo Semedo: um estudo de caso

Paulo Quaresma (Universidade de Évora/DI)

11h00-11h30

Para um corpus-amostra português do século 18: a obra de João Curvo Semedo (1707) e normas de transcrição para estudos linguísticos

Maria José Bocorny Finatto (PPG-LETRAS-UFRGS – CNPq – Brasil) e Valéria Neto de Oliveira Monaretto (PPG-LETRAS-UFRGS – Brasil)

11h30-12h00

Indícios de fenômenos linguísticos variáveis em João Curvo Semedo (1707) e em fontes documentais médicas escritas no Rio Grande do Sul (Brasil, RS) no século XIX

Valéria Neto de Oliveira Monaretto (PPG-LETRAS-UFRGS – Brasil) e Paulo Ricardo Silveira Borges (Universidade Federal de Pelotas, UFPel – RS – Brasil)

12h00-12h30

Discussão

TARDE

15h00-15h30

Os termos médicos e seus significados: as febres nas Observações médicas doutrinaes (1707) de João Curvo de Semedo

Ricardo Cabral de Freitas (Fundação Osvaldo Cruz – FIOCRUZ – Brasil)

15h30-16h00

Poriffo não deve o menftruo chegar a ebulição...

Odete Pereira da Silva Menon (Universidade Federal do Paraná - UFPR/CNPq, Brasil)

16h00-16h30

In vino veritas, in aqua sanitas: Cognição e padrões sócio-culturais na construção conceitual da terminologia de enfermidades na Polyanthea Medicinal de João Curvo Semedo

Sandro Marcio Drumond Alves Marengo (Programa de Pós-Graduação em Letras - Universidade Federal de Sergipe, Brasil)

16h30-16h45

Pausa

OBSERVAÇÕES MÉDICAS DOUTRINAES

10 DE DEZEMBRO DE 2019

16h45-17h30

Terminologias médicas do século XVIII em Português: enlaces Portugal-Brasil, heranças de J.C. Semedo

Conferência - Maria José Bocorny Finatto (PPG-LETRAS-UFRGS – CNPq- Brasil)

17h30-18h00

Discussão e balanço dos trabalhos

18h00

Lançamento do livro: Assim nasceu uma língua. Sobre as origens do português, de Fernando Venâncio
(Guerra e Paz, 2019)

ORGANIZAÇÃO:

Maria Filomena Gonçalves (ECS/DLL– CIDEHUS-UÉ/FCT)

Maria José B. Finatto (PPG-LETRAS-UFRGS – CNPq - Brasil)

Valéria N. de Oliveira Monaretto (PPG-LETRAS-UFRGS - Brasil)

Aline Rodrigues (FAPESP, PPGEL - UNESP, São José do Rio Preto, Brasil)

Andreia Branco (1º Ciclo em LL, ECS/DLL)

Beatriz Filipe (1º Ciclo em LL, ECS/DLL)

Micaela Maia (1º Ciclo em LL, ECS/DLL)

Mariana Loureiro (1º Ciclo em LL, ECS/DLL)

COMISSÃO CIENTÍFICA:

Maria Filomena Gonçalves (ECS/DLL– CIDEHUS-UÉ/FCT)

Maria José B. Finatto (PPG-LETRAS-UFRGS – CNPq- Brasil)

Valéria N. de Oliveira Monaretto (PPG-LETRAS-UFRGS - Brasil)

Josefa Gómez de Enterría (Universidade de Alcalá de Henares, Espanha)

José Luís Ramírez Luengo (Universidade Autónoma de Querétaro, México)

Na Officina de ANTONIO PEDROZO GALRAM:

Com todas as licenças necessarias, & Privilegio Real.

Anno M. DCCVII,

ORGANIZAÇÃO:



FINANCIAMENTO:

